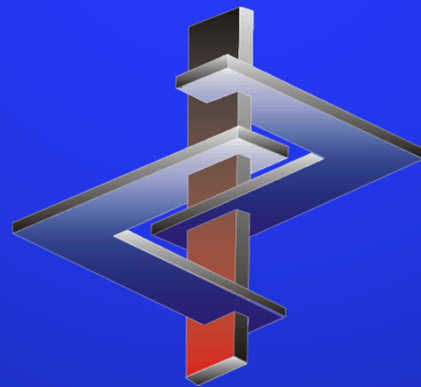


# Etichettatura

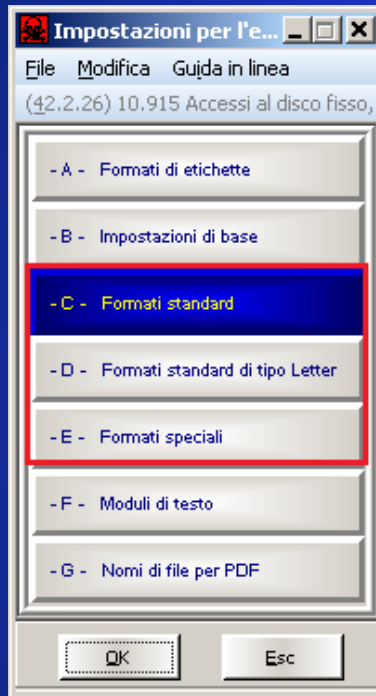
I passi per la creazione in  
ChemGes di modelli di Etichette



# Elementi di base:

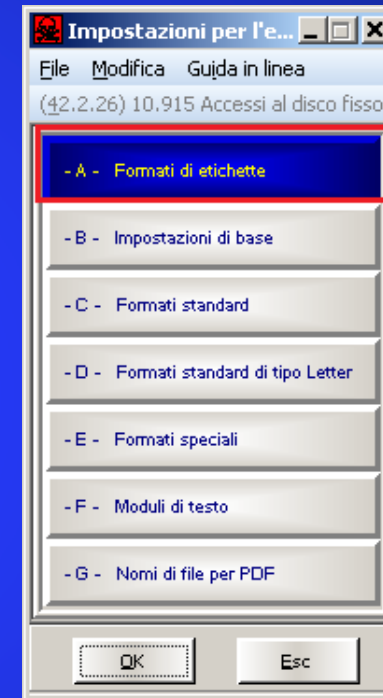
- Le etichette vengono create specificamente per lingua e non per nazione.

## Formato (Dimensioni dell'etichetta e della carta):



- Elemento fondamentale delle etichette
- Descrive la struttura sulla carta e la dimensione della carta stessa
- Può essere utilizzato per diversi modelli
- Disponibile sia per i formati standard che per quelli creati dall'utente

## Modelli (Formati di etichette):

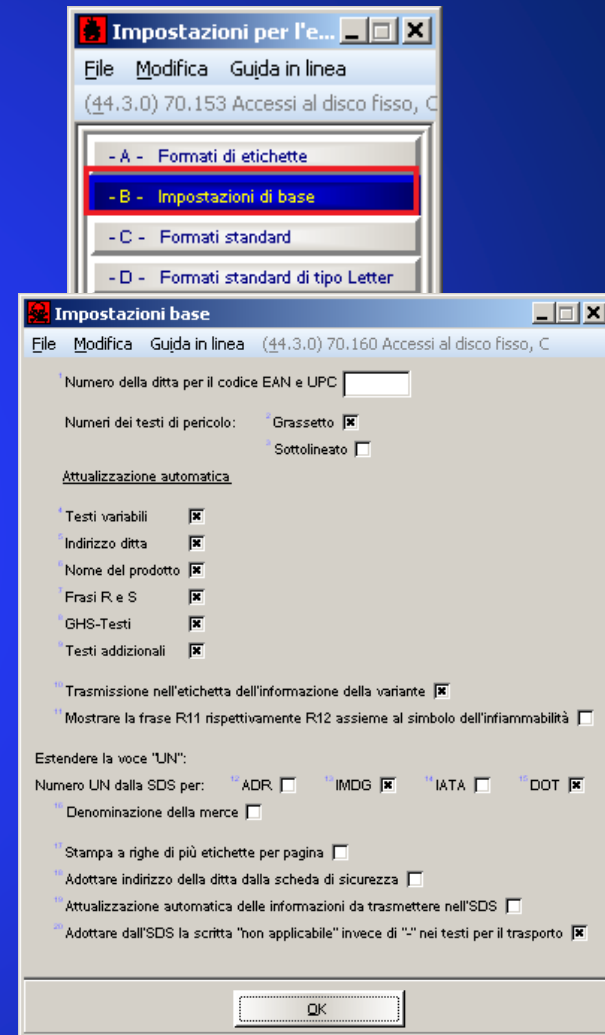


- Modulo vuoto della struttura dell'etichetta
- Viene creato per un Formato
- Disegnato dall'utente
- Può essere utilizzato per ogni prodotto

Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

# Primo passo : Impostazioni di base

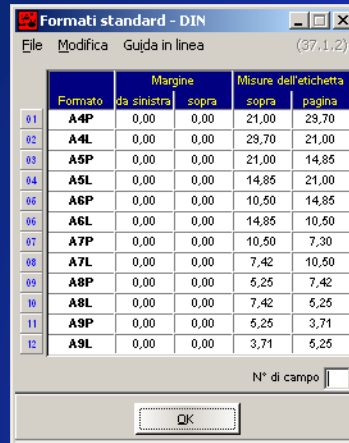
- La maggior parte delle impostazioni in questa sezione influenzano l'aspetto generale delle etichette. Esse si basano su Preferenze / Interpretazioni delle leggi (2, 3, 11 e 16) ed Informazioni generali (1, 18).
- Tramite i punti da 4 a 9 si possono selezionare i contenuti dell'etichetta che dovranno essere aggiornati automaticamente una volta che sono già state create (in modo simile alle impostazioni dell' SDS).
- Il punto 10 consente la creazione di Etichette di varianti.
- Il punto 17 si riferisce alla stampa in generale; questa impostazione consente la stampa in orizzontale ed è utile nella stampa in serie a ridurre gli scarti nel taglio della carta.
- Il punto 18 consente l'utilizzazione dell'indirizzo della ditta che compare sull' SDS, se la sua emissione è stata definita nel formato dell' Etichetta (Layout). Questa opzione è utile nel caso che, l'indirizzo della ditta utilizzato nell' SDS dovrà comparire anche sull' etichetta.



Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

# Secondo passo: Formati

## Formati europei

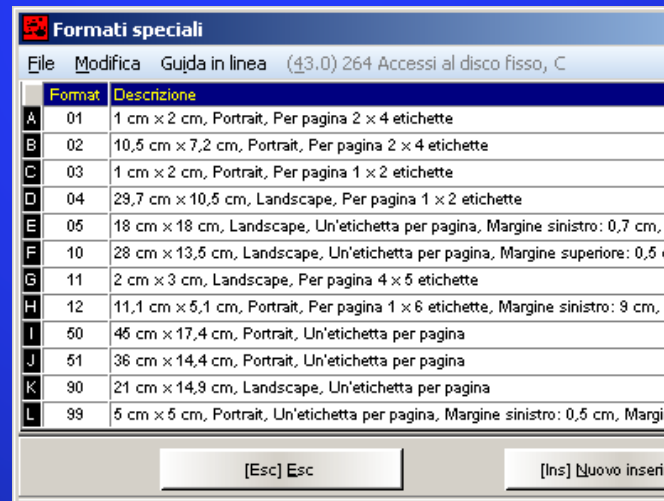
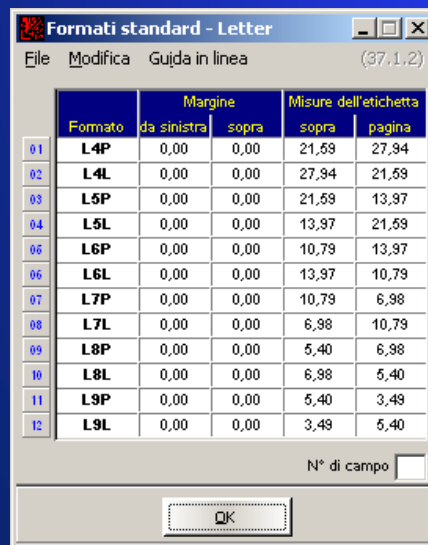


Selezionare uno dei formati visualizzati a sinistra

**OPPURE** create da soli il vostro Formato:

- N° 1 e 2: definire la dimensione (misure esterne) di una singola etichetta.
- N° 3: selezionare l'orientamento dell'etichetta
- N° 4 e 5: precisare il numero di etichette che dovranno essere emesse orizzontalmente e verticalmente su una pagina.
- N° 6 e 7: il margine è molto importante, poichè è da qui che verranno prese le misure/distanze dei vari elementi nel formato d'etichetta (Layout).

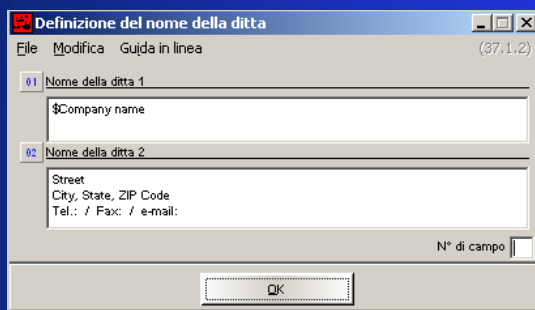
## Formati nordamericani



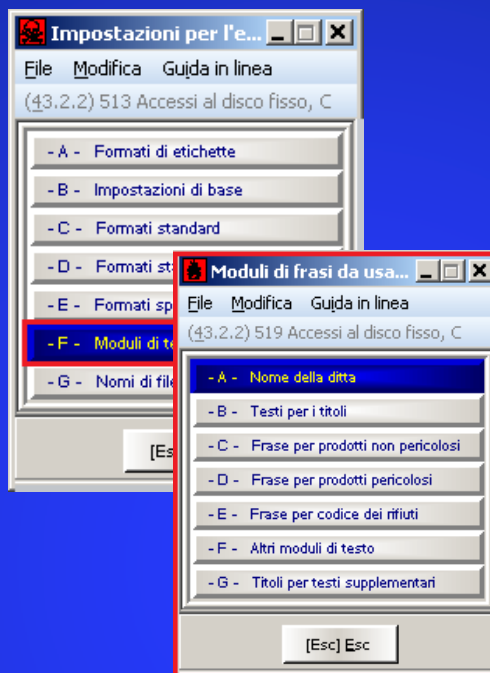
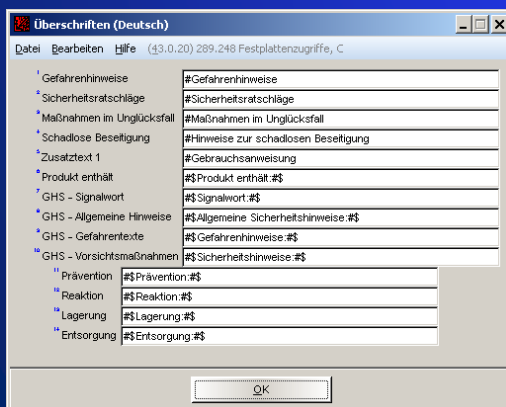
Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

# Terzo passo: Moduli di testo

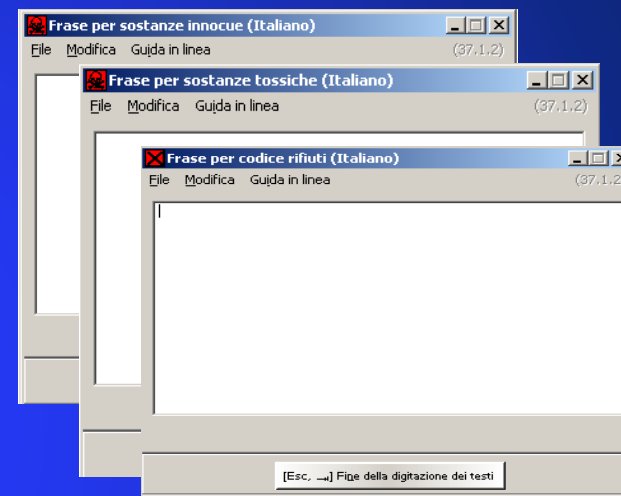
**A** – Qui si inserisce un nome di Ditta – il quale comparirà in tutte le etichette, a meno che si attivi l'adozione del nome della ditta dall'SDS (passo 1)



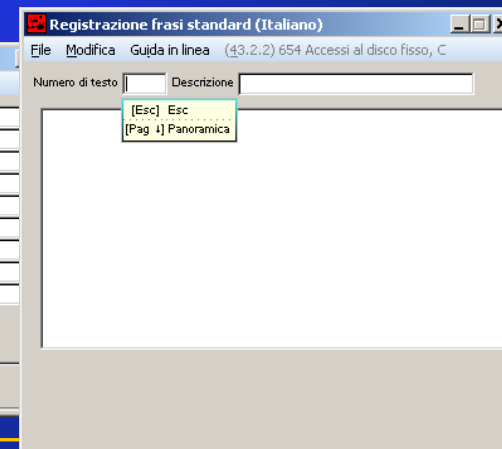
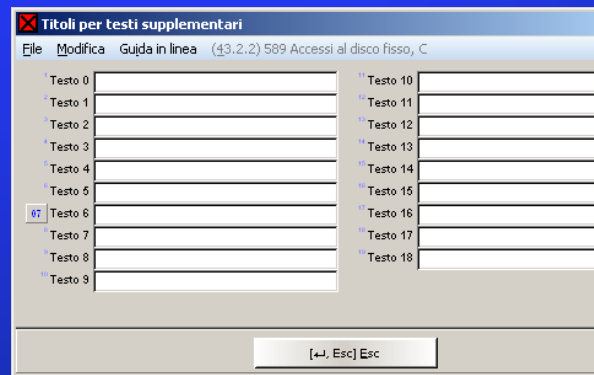
**B** – Titoli che compaiono sull'etichetta – se l'emissione dei rispettivi dati è attiva.



**C** fino a **F** – Questi menu servono ad inserire dei testi supplementari



**G** – Questa opzione serve per adattare le voci *Testo 0, Testo 1,...* ad una formulazione alternativa, che facilita l'identificazione dei testi creati sotto *F- Altri moduli di testo*.



Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

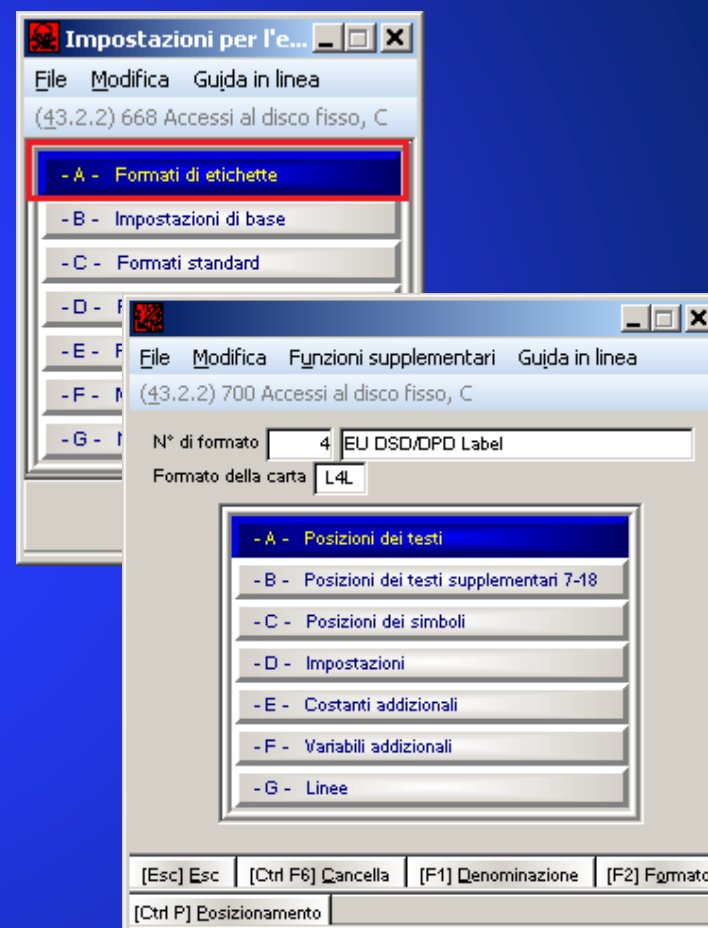
# Quarto passo: Creazione di modelli

## A-Formati di etichette

(Moduli di etichette)

Come esempio iniziamo con un modello che abbiamo creato noi della DR SoftWare.

- Tutti gli esempi in queste maschere riguardano solo l'attuale format di etichetta selezionato (Layout).
- Prima d'iniziare, è opportuno procurarsi la stampa di un'etichetta già esistente che dovrà essere riprodotta oppure create su carta una bozza.
- Durante la creazione del Layout è importante conoscere già l'uso che si farà di questo formato di etichetta, poichè da ciò risulta il contenuto dell'etichetta stessa.
- Eventualmente sarà necessario l'uso di un righello.
- Questo format d'etichetta (Layout) potrà essere utilizzato successivamente per ogni sostanza/prodotto.
- È possibile inoltre, usare per ogni sostanza molteplici formati d'etichetta (Layouts).



Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

# Quinto passo: Impostazioni per il formato d'etichetta (Layout)

## Registro Impostazioni generali:

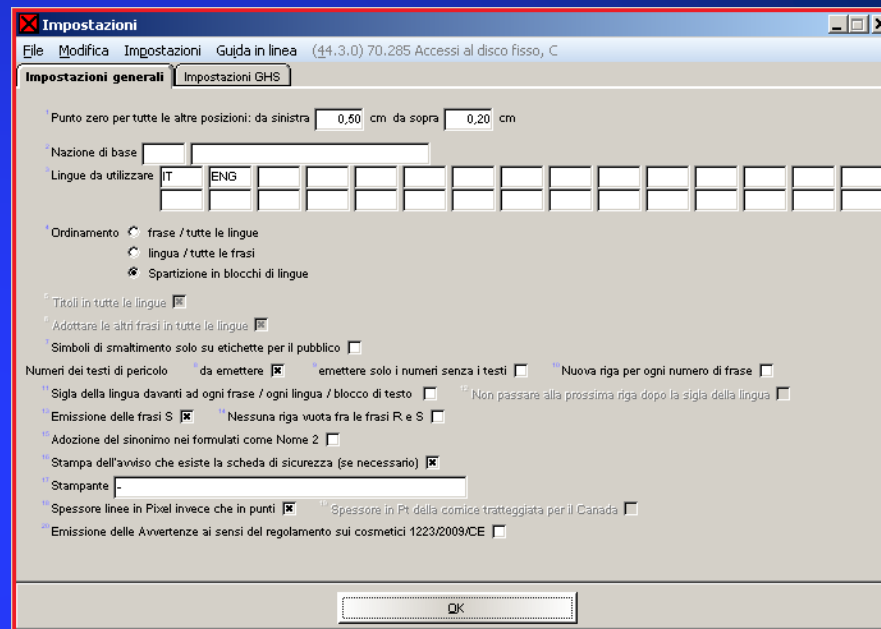
**Punto 1:** usate queste impostazioni per adattare le misure del vostro formato d'etichetta (layout) – con questa impostazione si può spostare tutto il vostro formato d'etichetta in una certa direzione. Ciò è utile se il vostro formato d'etichetta non si adatta alle misure delle etichette prestampate del vostro fornitore.

**Punti da 2 a 6, 11 e 12:** qui si possono inserire fino a 30 lingue e definire la formattazione dei testi da emettere.

**Punti da 8 a 10:** definizione del formato

**Punto 17:** selezione della stampante standard (preferenziale) per questo formato.

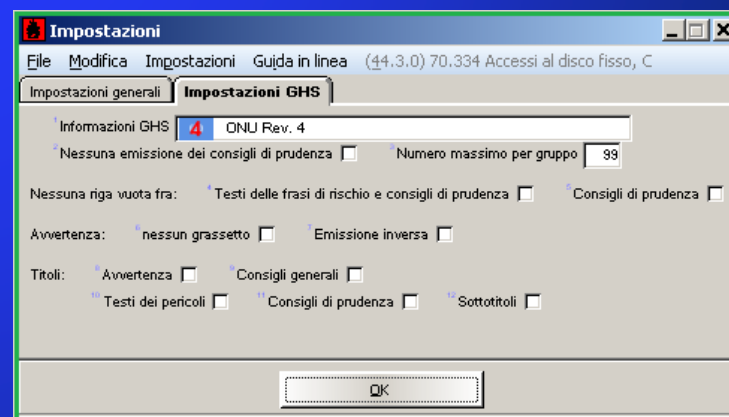
**Punto 20:** Regolamento UE per prodotti cosmetici



## Registro Impostazioni GHS:

**Punto 1:** selezione delle informazioni GHS da emettere in funzione della legislazione in vigore (importante per la definizione specifica nazionale di un formato d'etichetta).

**Punti da 2 a 12:** emissione delle informazioni GHS

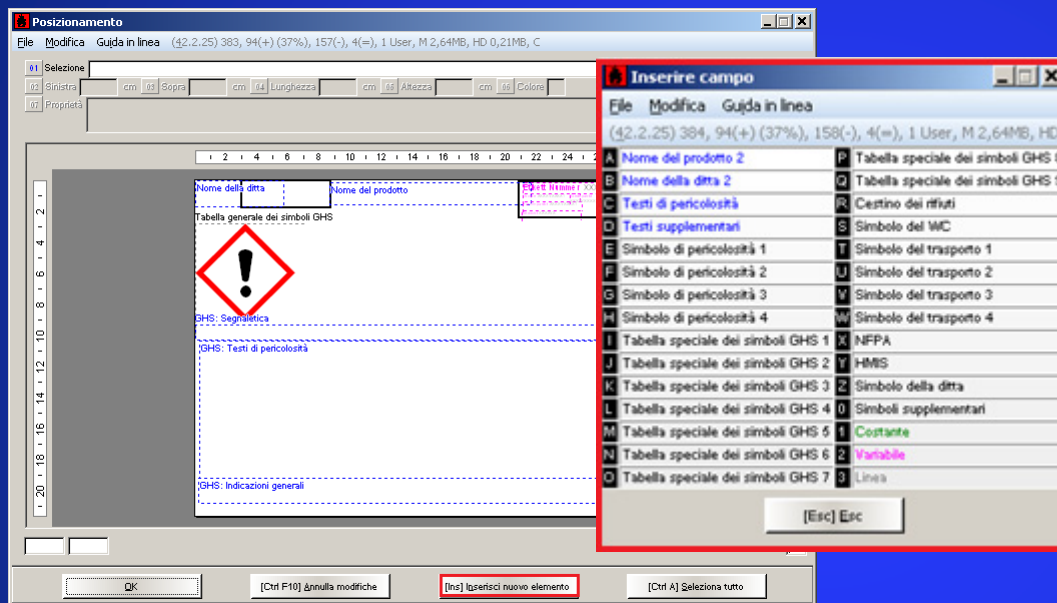


Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

# Sesto passo: Definizione dell'Etichetta

Cominciamo con il Design dell'Etichetta. Tutti i lavori preparatori fino a questo punto sono terminati.

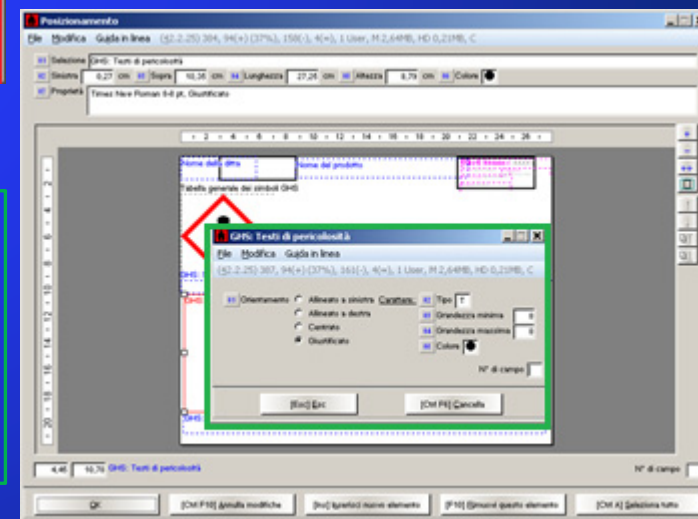
- Un utensile molto utile è l'opzione *Posizionamento* (si veda il quadro sottostante), che può essere richiamato con (Ctrl) (P) in ogni maschera, che è rilevante per la definizione dell'etichetta:



Tramite il pulsante **Inserisci nuovo elemento** oppure con un doppio clic nell'area dell'etichetta nella maschera **posizionamento** (si veda il quadro a sinistra) si può scegliere da una lista di opzioni, quali informazioni si vuole inserire sul formato.

Cliccando su un campo d'informazione già inserito oppure su uno nuovo si possono adattare le opzioni di questo campo (si veda l'esempio nel quadro a destra).

Se qui non modificate niente, verranno usati i valori predefiniti. Vi consigliamo perciò, di eseguire nei campi gli adattamenti necessari.



Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale



# Settimo passo: Testi

- Ogni campo può essere inserito nel formato d'etichetta (layout) tramite l'opzione *Posizionamento*, oppure tramite la maschera d'informazione. Entrambi le opzioni offrono le stesse possibilità d'inserimento.

Esempio – Inserimento tramite la voce di menu *Posizione dei testi*:

The image shows three overlapping windows from the 'Posizione dei testi' software. The top window, titled 'Posizione dei testi', displays a table for defining test positions. The middle window, titled 'Posizioni dei testi', shows a grid for defining additional test positions. The bottom window, titled 'Abbinamenti frasi', is a configuration screen for linking test phrases to the label layout.

Tipo di testo	Area del Testi				Carattere					
	sinist.	sopra	Lung.	Altez.	modo	tipo	min.	max.	Colore	Abbin.
01 Nome del prodotto	8,66	0,13	12,95	1,44	C	T	30	40	●	
02 Nome del prodotto 2										
03 Nome della ditta	0,00	0,00	5,66	1,68	C	T	8	25	●	
04 Nome della ditta 2										

Tipo di testo	Area di testo				Carattere					
	sinist.	sop.	lung.	altez.	modo	tipo	Min.	Max.	Colore	Abbin.
01 Testi supplementari 7										
02 Testi supplementari 8										
03 Testi supplementari 9										
04 Testi supplementari 10										
06 Testi supplementari 11										
06 Testi supplementari 12										

The 'Abbinamenti frasi' window contains several input fields and checkboxes for configuring the test phrases, including options for titles, subtitles, and specific data fields like CAS numbers and percentages.

- Il nome della ditta viene adottato dal contenuto dell'omonimo campo che si trova sotto *Moduli di testo* (terzo passo), oppure direttamente dall' SDS, nel caso che avrete attivato la relative opzione nelle *Impostazioni di base* (primo passo).
- Se volete emettere le informazioni sul GHS, definite i campi da 06 a 08 (**Segnaletica, Indicazioni generali e Testi di pericolosità**) nella maschera *Posizione dei testi* der Maske *Textpositionen*.
- Se necessario si può definire l'emissione di testi supplementari tramite l'opzione **Abbinamenti** (colonna **Abbin.**).
  - campo 01 *Testo standard per l'etichetta* – qui trovate I testi, che sono stati inseriti sotto *Fraasi* (terzo passo).
  - I campi da 2 a 13 nella maschera **Abbinamenti frasi** (si veda il quadro sopra a destra) offrono molteplici opzioni per collegare la vostra etichetta con l'SDS. In questo caso sono utili anche le opzioni per gli updates automatici.

Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale



# Ottavo passo: Simboli

Con (F2) si raggiunge la videata **Tabella speciale dei simboli GHS**. La **Tabella** serve ad effettuare impostazioni per la stampa dei simboli GHS sull'etichetta (vedi il quadro sottostante).

**Posizioni dei simboli**

Simbolo	Posizione		Grandezza in cm
	sinistra	sopra	
Simbolo di pericolosità 1			
Simbolo di pericolosità 2			
Simbolo di pericolosità 3			
Simbolo di pericolosità 4			
Cestino dei rifiuti			
Simbolo del WC			
Simbolo del trasporto 1	13,14	0,64	14,14
Simbolo del trasporto 2			
Simbolo del trasporto 3			
Simbolo del trasporto 4			
NFPA	1,00	11,70	4,50
HMIS	7,06	12,30	4,50

Comincia attorno ai:  Simboli di pericolosità  Simboli del trasporto

Simbolo del trasporto sostituisce simbolo di pericolosità  Emissione in tutte le lingue

Logo

Posizione: da sinistra  cm da sopra  cm Larghezza  cm

**Tabella generale dei simboli GHS**

Posizione	Grandezza			Numero		Centrare simboli			
	sinistra	sopra	ottimizz...	Simbolo	Colonna	Righe	orizzontale	verticale	
0,00	0,00	<input type="checkbox"/>	8,97	8,97	8,97	3	1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Emettere i testi dei simboli GHS  Numero massimo di simboli GHS

Annerire fino al numero massimo  (a proprio rischio) Ingrandire fino a  %

[Esc] Esc [Ctrl P] Posizionamento [F1] Posizioni per i simboli supplen. [F2] Posizionamento dei simboli GHS

L'opzione **Metodo per il posizionamento di simboli GHS** (über Feld 01, Anklicken des blau markierten Textes Weitere Informationen) serve a scegliere fra la **Posizione manuale di ogni simbolo** ed il **Posizionamento per definizione di tabella** (si veda il quadro in basso a destra).

**Metodo per il posizionamento di simboli GHS**

File Modifica Guida in linea (43.2.3) 1.464 Accessi al disco fisso, C

**Posizionamento manuale di ogni simbolo**


Ogni simbolo può essere posizionato individualmente. Le posizioni definite per i simboli sono da considerare come valori virtuali, che vengono sostituiti uno dopo l'altro dai veri simboli GHS. Per ogni valore virtuale la grandezza può essere sostituita individualmente.

**Posizionamento per definizione di tabella**  (Layout opzionale in funzione del vero numero di simboli)

La definizione di una tabella determina come sarà il layout nell'emissione dei simboli GHS. Il numero reale massimo possibile di simboli si definisce dal prodotto di righe e colonne. L'emissione opzionale ottimizzata di simboli attiva i prototipi di emissione predefiniti per il numero reale di simboli, per cercare di ottenere un'emissione ottimizzata degli spazi. Con l'aiuto della tabella speciale dei simboli GHS si può definire un layout individuale per ogni numero reale di simboli GHS, che sostituisce la tabella generale. Nel caso che non è stato definito alcuna tabella speciale per un certo numero di simboli, le definizioni della tabella generale vengono attivate automaticamente.

**Esempio**

Anteprima per  simboli GHS



[←, Esc] Esc [Pag 1] Metodo simboli

**Tabella speciale dei simboli GHS**

File Modifica Guida in linea (43.2.3) 1.457 Accessi al disco fisso, C

Metodo per il posizionamento dei simboli GHS  Posizionamento che segue definizione da tabella  [Ulteriori informazioni](#)

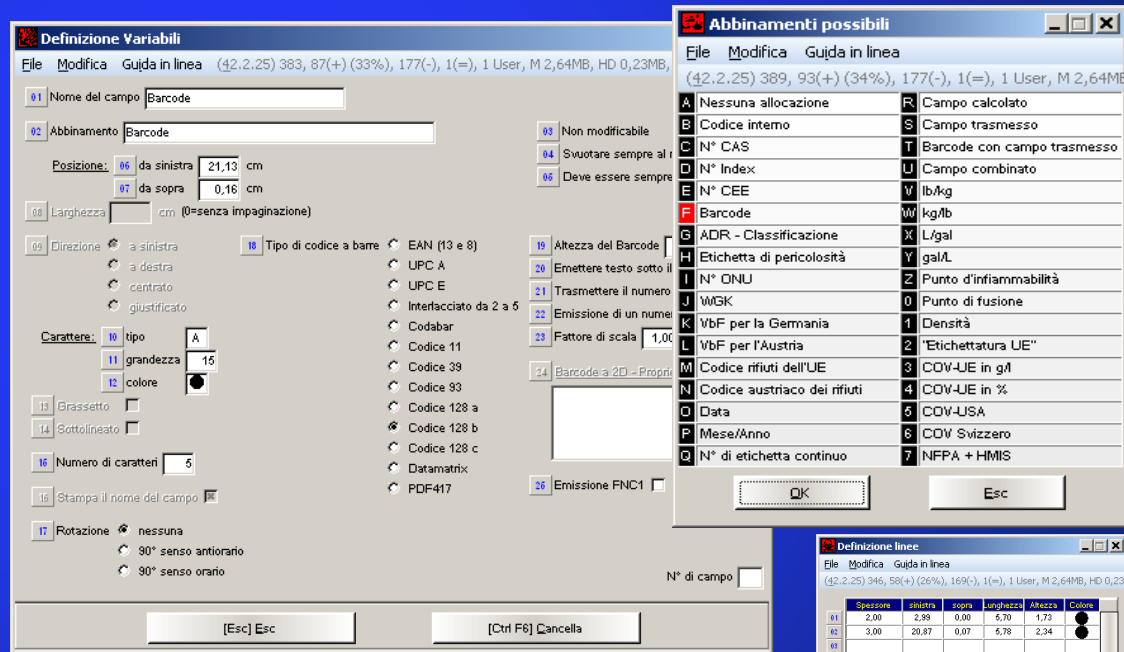
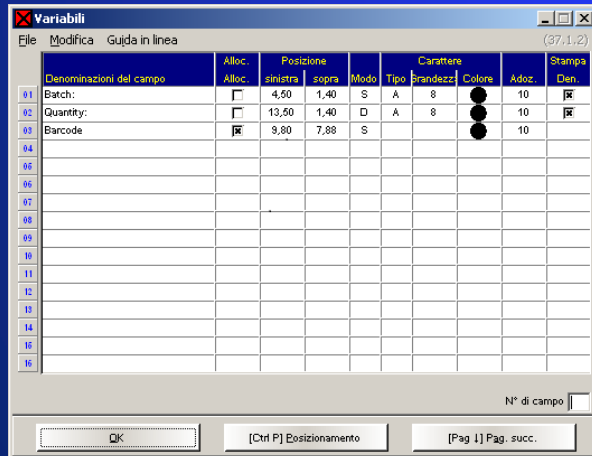
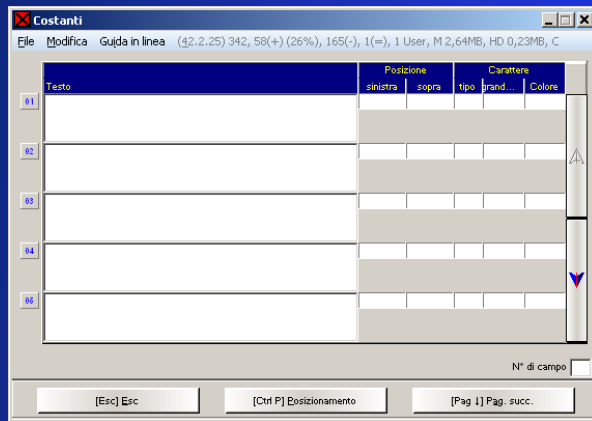
Simboli	Posizione		Dimensione	Numero		Simboli / Centrare la tabella				
	sinistra	sopra		ottimizz...	Simbolo	Colonna	Righe	orizzontale	verticale	
Generale	0,00	0,00	<input type="checkbox"/>	8,97	8,97	8,97	3	1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9			<input type="checkbox"/>						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

OK [Ctrl P] Posizionamento

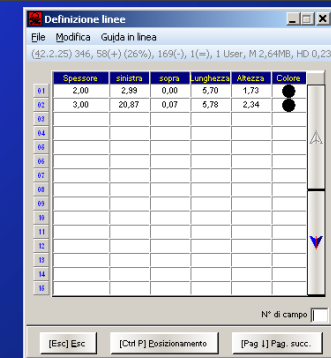
# Nono passo: Variabili aggiuntive

Qui si definiscono le Costanti e le Variabili, da emettere su ciascuna etichetta creata con questo formato d'etichetta (layout).

- Si possono definire per le Variabili degli Abbinamenti, che in principio si distinguono da sostanza a sostanza ma che vengono emessi automaticamente da ChemGes. Il campo variabile può contenere anche solo un nome qualsiasi, ciò che vi permette di digitare manualmente delle informazioni prima della stampa dell'etichetta.



L'ultima opzione riguarda il posizionamento di Linee:



Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

# Creazione di formati d'etichetta (layout) per diverse nazioni

1. Considerate le diverse possibilità d'uso delle lingue nei loro abbinamenti alle nazioni (ad es. l'Inglese americano per gli USA ed il Canada, l'Inglese per il Regno Unito e l'Australia, il Francese per la Francia ed il Canada)
2. È necessario selezionare una lingua in diverse maschere. Si prega di osservare che, queste informazioni possono essere modificate per diverse lingue a secondo dell'occorrenza.
  - Testi dei titoli, frase per prodotti non pericolosi, frase per prodotti tossici, Altri moduli di testo (*Etichette – Moduli di testo*)
3. Impostazioni (*formati d'etichette (Layout)*)
  - Registro *Impostazioni generali*:
    - campo 02 selezionare la nazione desiderata
    - campo 03: selezionate la/e lingua/e desiderata/e
    - *Impostazioni specifiche nazionali*: campo 07 – Austria, campo 20 – Regolamenti UE per i prodotti cosmetici
  - Registro *Impostazioni GHS*:
    - campo 01: selezionare il tipo d'emissione desiderata delle informazioni GHS (se è necessaria l'emissione GHS) – considerare le diverse nazioni, alle quali dovrà essere associata una lingua (se ad es. sull'etichetta la prima lingua è il francese, assicurarsi di selezionare i *regolamenti UE* per la Francia, oppure i *regolamenti US* per il Canada)
4. Selezionare l'emissione delle informazioni legislative sull'etichetta ed abbinare i rispettivi testi e simboli alla posizione nell'etichetta.
5. Selezionare i simboli corrispondenti per l'emissione:
  - Questi dipendono dalle opzioni seguenti:
    - Dal tipo di emissione scelto delle informazioni legislative
    - Dal tipo di logo desiderato per questa nazione
    - Se il testo dovrà comparire assieme al rispettivo simbolo
    - Dalla dimensione minima prescritta dalla legge per il simbolo
    - Dall'uso che si farà dell'etichetta

Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

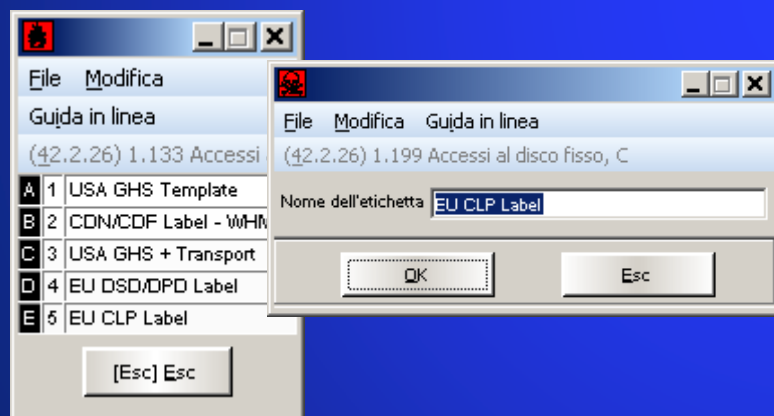
# Stampa di etichette

## Uso di formati di etichette (layout)

- Per creare un'etichetta per il vostro prodotto si preme il tasto (F6) *Etichetta* nella maschera principale della vostra sostanza o formulazione.

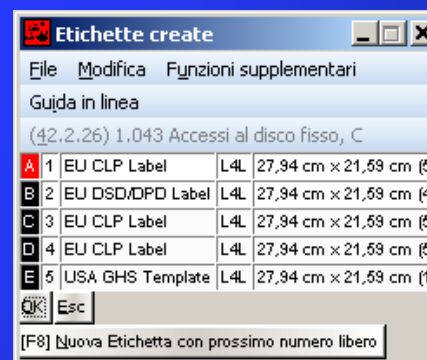
Creazione della prima etichetta per il vostro prodotto:

- Verrà visualizzata una lista di tutti i formati (layout) creati.
- Dopo aver selezionato il formato d'etichetta (layout) desiderato gli potrete conferire un nome per riconoscerlo meglio la prossima volta.



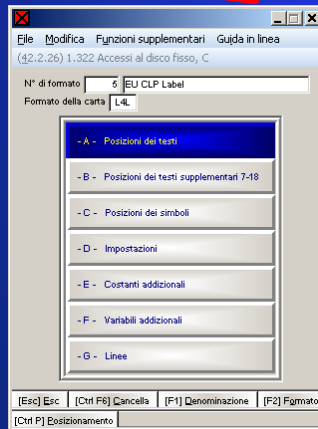
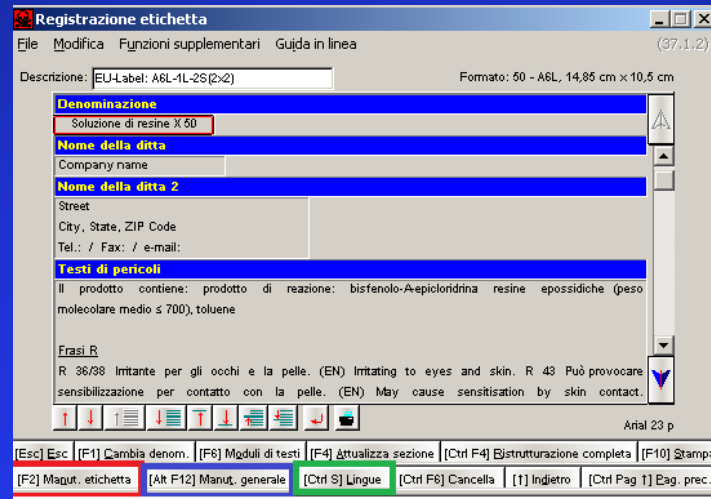
Se avete già creato delle etichette per il vostro prodotto:

- Per aprire un formato d'etichetta (layout) già creato, cliccateci sopra.
- Per crearne altri, selezionare da qui il pulsante (F8) *Nuova etichetta con numero autoassegnato* oppure (Ctrl)(F8) *Nuova etichetta con prossimo numero libero*.

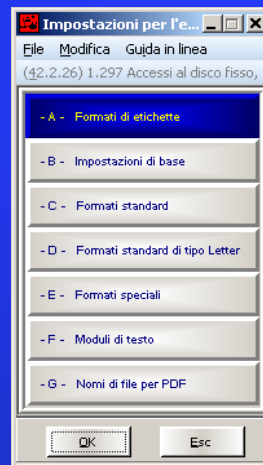


Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale

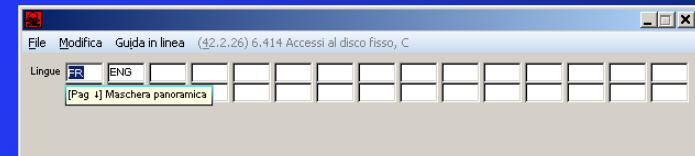
# Stampa di etichette



Tramite questa funzione potete adattare il vostro formato d'etichetta (layout).



Con questa funzione potete adattare le impostazioni generali per l'etichetta.



- Con questa funzione potete modificare la/e lingua/e emessa/e sull'etichetta.
- Se è stata definita una sola lingua per questo formato d'etichetta (layout), può essere emessa solo una lingua.
- Se invece sono state definite almeno due lingue per questo formato d'etichetta (layout), se ne potranno scegliere qui fino a 30.

# Stampa di etichette

## 1. Premete nella maschera *Registrazione Etichetta* il pulsante (F10) Stampa.

### 1a) In funzione delle definizioni nel vostro formato di etichette (layout):

Digitate le informazioni necessarie:

Variabile senza abbinamento

Variabile con abbinamento

### 1b) Funzione speciale per la stampa in serie:

Digitate il numero di etichette da stampare.

## 2. Premete (F10) Inizio della stampa.

Per ulteriori informazioni consultare la funzione di aiuto ed il manuale